

PLANO DE ENSINO

Semestre 2022.2

ART5016 – Cinema e Literatura

Carga horária semestral total: 72 horas-aula

Pré-requisito: sem pré-requisito

Disciplina optativa

Infraestrutura técnica: não se aplica.

Professor/a responsável: Henrique Finco

Contato: henfin@hotmail.com

Horários de atendimento: segundas-feiras e sextas-feiras à tarde.

EMENTA:

O literário e o fílmico como indizíveis, irredutíveis à linguagem – equiparação ao poético. A impossibilidade das adaptações. Leituras (não fenomenológicas) de filmes, contos e romances por fora de qualquer conceito de adaptação. Adoção. Conceitos de ficção. O literário e o fílmico enquanto resistência política. Cinema e poesia. Cinema, literatura e identidade nacional.

OBJETIVOS:

Discutir e Problematizar as articulações entre o cinema e literatura. Problematizar as teorizações que estabelecem hierarquias normativas entre literatura e cinema. Discutir a questão das transposições/adaptações cinematográficas (e televisivas) de obras literárias, apresentando outros modos de relacionamento entre cinema e literatura.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

1. Imagens do indizível. Teoria do texto. 2. A solidão essencial na imagem, na escrita. 3. A literatura, o cinema e o mal. 4. Ficção como nervura. 5. Ideia em cinema, ideia em romance: ecos. 6. Adoção de textos. 7. Cinema de poesia. 8. Cinema, literatura, montagem. 9. Cinema, literatura, identidade nacional.

METODOLOGIA

Aulas teóricas, expositivas. Participação e apresentação de seminários.

CRONOGRAMA

Primeiro encontro: Apresentação, discussão do programa e primeira abordagem dos temas abrangidos pela disciplina. Formas de avaliação.

Segundo encontro: Vídeo sobre Literatura e Cinema, seguido de discussão.

Terceiro encontro: A adaptação cinematográfica e outras formas de relação. Textos: “A adaptação para o cinema e televisão”, de Jorge Furtado; “Ver um filme, ler um livro”, de Marcel Álvaro de Amorim; “Cinema e literatura: algumas reflexões”, de Bella Jozef.

Quarto encontro: O que considerar na relação entre obra fílmica e obra literária.

Quinto encontro: “Teoria e prática da adaptação: da fidelidade à intertextualidade”, de Robert Stam.

Sexto encontro: Estudo de um caso: O filme “*Como era gostoso meu francês*” e algumas das obras literárias com a qual ele tem relação. Projeção do Filme.

Sétimo encontro: Continuação do encontro anterior, com obras de Hans Staden e Florestan Fernandes. A questão da antropofagia e os intelectuais brasileiros

Oitavo e nono encontros: Macunaíma, um estudo pioneiro. Projeção do filme “*Macunaíma*”, seguido de discussão baseada no texto “Macunaíma Da Literatura ao Cinema” de Heloísa Buarque de Holanda.

Décimo, décimo primeiro e décimo segundo encontros: As complexas relações entre obra literária e cinema no caso do filme “*Cidade de Deus*” e o livro “*Cidade de Deus*”

Décimo terceiro encontro: Outros casos de relação entre obra fílmica e obra literária.

A partir do décimo quarto encontro serão apresentados os trabalhos dos alunos.



AVALIAÇÃO:

Apresentação em grupo de um caso de relação entre obra literária e obra fílmica – 70% da nota final. Presença e participação em aula – 30% da nota final.

BIBLIOGRAFIA:

Amorim, Marcel Álvaro de. **Ver um filme, ler um livro** (in: http://www.filologia.org.br/xiv_cnlf/tomo_2/1725-1739.pdf).

Brito, Juliana Machado de. **Literatura e Cinema: um olhar sobre Cidade de Deus**. UFJF: Darandina Revista Eletrônica (<http://www.ufjf.br/darandina/files/2010/01/artigo10.pdf>).

FERNANDES, Florestan. **A função social da guerra na sociedade tupinambá (1920-1995)**. Prefácio Roque de Barros Laraia. 3. ed. São Paulo: Globo, 2006.

Furtado, Jorge. **A adaptação para o cinema e televisão** (in: <http://www.casacinepoa.com.br/as-conex%C3%B5es/textos-sobre-cinema/adapta%C3%A7%C3%A3o-liter%C3%A1ria-para-cinema-e-televis%C3%A3o>)

Jozef, Bella. **Cinema e literatura: algumas reflexões**. Revista Contexto nº 17 – 2010/1 (revista semestral do programa de pós-graduação em letras). Rio de Janeiro: UFRJ, 2001.

Léry, Jean de. **VIAGEM À TERRA DO BRASIL**. SÉRIE DOCUMENTOS HISTÓRICOS. Caderno nº. 10 – Publicação do Conselho Nacional da Reserva da Biosfera da Mata Atlântica, São Paulo, 1998.

Lins, Paulo. **Cidade de Deus**. São Paulo: Companhia das Letras, 2003.

Soares, Fábio E. G. **Adaptação cinematográfica de Cidade de Deus**. Revista Alpha da Ed. Unipam, in: http://alpha.unipam.edu.br/documents/18125/22863/adaptacao_cinematografica.pdf

Staden, Hans. **Hans Staden: suas viagens e captivo entre os selvagens do Brasil**. Edição comemorativa do quarto centenário. São Paulo: Casa Eclectica, 1900.

Stam, Robert. **Teoria e prática da adaptação: da fidelidade à intertextualidade**. Revista de Língua Inglesa, Literaturas em Inglês e Estudos Culturais do Programa de Pós Graduação em Língua Estrangeira da UFSC:

<https://periodicos.ufsc.br/index.php/desterro/article/view/2175-8026.2006n51p19>

Bibliografia complementar:

Chiaparini Moraes Leite, Lúcia. **O Foco Narrativo**. São Paulo, Editora Ática, 2003.

Xavier, Ismail. **Do texto ao filme: a trama, a cena e a construção do olhar no cinema**, in: Pellegrini, Tânia (et ali). Literatura, Cinema e Televisão. São Paulo: Ediora Senac São Paulo: Instituto Itaú Cultural, 2003.

